

«Пакет освіти та участі» (Bildungs- und Teilhabepaket, часто скорочено BuT) — це законодавчо закріплений комплекс допомоги для підтримки дітей, підлітків і молодих дорослих із сімей із низькими доходами. BuT має забезпечити дітям і підліткам доступ до освіти, а також участь у соціальному й культурному житті. Мета полягає в тому, щоб фінансові труднощі не призводили до обмежень у сфері освіти та суспільної участі.

Хто має право на отримання допомоги

Як правило, право на допомогу мають діти, підлітки та молоді дорослі, якщо їхня сім'я отримує певні соціальні виплати або відповідає визначеним умовам, наприклад:

- Bürgergeld / Arbeitslosengeld II відповідно до SGB II;
- соціальну допомогу відповідно до SGB XII або виплати для шукачів притулку;
- житлову допомогу Wohngeld або доплату на дитину Kinderzuschlag — за певних умов.

Конкретне рішення щодо права на допомогу приймає відповідне місто, район або Jobcenter.

Залежно від виду виплат вікова межа часто становить до 25 років, наприклад у разі отримання Bürgergeld або виплат відповідно до Asylbewerberleistungsgesetz.

Які види допомоги передбачені?

До основних видів допомоги в межах BuT, які регулюються на федеральному рівні, але часто реалізуються на місцевому рівні, належать:

- **особисті шкільні потреби** — одноразова виплата на календарний рік; у 2026 році сума становить 195 євро;
- допомога в навчанні, наприклад **додаткові заняття або репетиторство**, якщо дитина потребує підтримки; для цього слід звернутися до вчителя;
- **обіди у школі, групі продовженого дня або дитячому садку**; після останніх змін власну доплату було скасовано, тому можливе повне покриття витрат;
- **участь у спортивних, дозвілєвих і культурних заходах**, наприклад членські внески у спортивному клубі або плата за участь;
- **шкільні екскурсії та багатоденні поїздки класу** — покриття відповідних витрат;
- **проїзд учнів до школи**, якщо він є необхідним; конкретні правила залежать від міста або району.

Залежно від виду допомоги вона може надаватися у формі грошової виплати, ваучера або прямої оплати установі чи організації, яка надає послугу, наприклад школі, навчальному центру або спортивному клубу.

Відповідальні установи та порядок подання заяви в Нижній Саксонії

Відповідальними установами є райони, міста районного підпорядкування та міські адміністрації, а в разі отримання виплат відповідно до SGB II — місцеві Jobcenter.

У Нижній Саксонії консультацію та подання заяви зазвичай здійснюють через місцеве бюро BuT, Sozialamt або Jobcenter.

У багатьох випадках заяву можна подати у довільній формі або за допомогою спеціального формуляра відповідної комуни. Багато районів і міст розміщують PDF-формуляри для подання заяви на своїх офіційних сайтах.

Які документи зазвичай потрібні

- підтвердження отримання відповідної соціальної виплати, наприклад рішення про призначення Bürgergeld відповідно до SGB II, Wohngeld або Kinderzuschlag;
- посвідчення особи або паспорти батьків і дітей;
- за потреби — довідка зі школи або спортивного клубу, наприклад про участь, необхідність проїзду чи заплановану поїздку класу;
- банківські реквізити, рахунки та підтверджувальні документи для відшкодування витрат, наприклад за екскурсії або додаткові заняття.

Багато громад зазначають точний перелік необхідних документів у своїх інформаційних листах або формулярах BuT. Можливі відмінності залежно від міста чи району, тому завжди слід орієнтуватися на місцевий формуляр.

Практичні поради / Куди звертатися із запитаннями?

У разі невпевненості спочатку зверніться до місцевого Jobcenter, якщо сім'я отримує Bürgergeld або інші виплати відповідно до SGB II, або до Sozialamt чи місцевого BuT-бюро міста або району. Федеральна консультативна служба BuT також може допомогти із заповненням заяви.

Строки та подання заяви заднім числом

Деякі види допомоги надаються лише з моменту подання заяви. У випадку поїздки класу та шкільних екскурсій доцільно з'ясувати питання фінансування якомога раніше. Уважно перевіряйте рішення про призначення допомоги, оскільки правила можуть відрізнятися залежно від міста чи району.

Допомога в навчанні

Зверніть увагу, що додаткові заняття, які фінансуються в межах BuT, часто мають проводитися визнаними установами або викладачами. Заздалегідь уточніть, які постачальники послуг мають відповідне визнання.

Додаткові посилання

Bundes-/regionale Informationsseite & Familienportal — Beratung, Antragswege

(gut verständliche Informationen zum Bildungspaket, Details zur Antragstellung, Angebote der BuT-Beratung):

https://familienportal.de/familienportal/familienleistungen/bildung-und-teilhabe?utm_source=chatgpt.com



Informationen speziell für Niedersachsen

Familien in Niedersachsen – Bildungspaket (Anspruchsvoraussetzungen, Leistungen, Altersgrenzen und Hinweise zur lokalen Umsetzung):

https://www.familien-in-niedersachsen.de/elterninformationen/familienleistungen/bildungspaket?utm_source=chatgpt.com



Serviceportal Niedersachsen – BuT-Formulare & Flyer (zentraler Zugang zu Anträgen, Infoflyern und Hinweisen zur Mittagsverpflegung im Rahmen von BuT) und kommunale Leistungsbeschreibungen (Beispiele):

https://service.niedersachsen.de/detail?ags=03257003&areald=27623&infotype=0&pstCatId=454393289&pstGroupId=&pstId=12280162&utm_source=chatgpt.com



Ansprechstellen Niedersachsen (alle Kommunen):

<https://www.bmas.de/DE/Arbeit/Grundsicherung-fuer-Arbeitsuchende/Bildungspaket/Anlaufstellen/Niedersachsen/niedersachsen.html>

